



捐助表格 Donation Form

倘蒙支持善舉，並希望於慈善晚會上安排鳴謝，請於2025年11月14日（星期五）或之前將填妥的捐助表格及捐款寄交上環普仁街12號東華三院籌募科或傳真至2559 6835；如無須節目鳴謝，歡迎於2025年12月31日（星期三）或之前賜覆本院。

If acknowledgement in the TV Show is required, completed form with donation shall be sent by post to Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals, 12 Po Yan Street, Sheung Wan or fax to 2559 6835 on or before Friday, 14 November 2025. Should acknowledgement in the TV Show is not required, please return the completed form on or before Wednesday, 31 December 2025.

（請在適當空格內加上「✓」號或 *刪去不適用者 Please tick the relevant box(es) or *delete wherever inappropriate）

本人/機構樂意捐款
I am/We are pleased to donate

HK\$

支持東華三院155周年歡樂滿東華
to support TWGHs 155th Anniversary Charity Gala

善長資料 Donor Information

善長芳名 Name of Donor: _____ 先生/太太/女士/小姐/公司/團體*
Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*

聯絡人 Contact Person: _____ 職銜 Title: _____

電話 Tel. no.: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____

地址 Address: _____

捐款收據 Donation Receipt

☐ 請提供捐款收據 Please provide donation receipt

收據芳名
Name of Receipt: _____ 先生/太太/女士/小姐/公司/團體*
Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*
(如與善長芳名不同 If different from the donor name)

☐ 為幫助東華三院減省行政開支，無須安排捐款收據
To save the administrative cost of TWGHs, **donation receipt is not required**

☐ 請寄上「東華之友」月捐計劃單張 _____ 份
Please provide _____ copy(ies) of "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme leaflet by post

鳴謝安排 Acknowledgement Arrangement

☐ 請安排於2025年11月29日由翡翠台現場直播的慈善晚會上
Please arrange the following acknowledgement in the TV Show which will be held on 29 November 2025

☐ 舉行支票交贈儀式（適用於捐款HK\$380,000或以上）
Cheque Presentation (Applicable for donation of HK\$380,000 or above)

☐ 由司儀宣讀是項捐助（適用於捐款HK\$50,000或以上）
Announcement of Donation by MC (Applicable for donation of HK\$50,000 or above)

☐ 於滾動字幕上播出善長芳名（適用於捐款HK\$100或以上）
Acknowledgement in the Roller Credit (Applicable for donation of HK\$100 or above)

☐ 無須安排鳴謝
Acknowledgement is not required

鳴謝稱謂 Name for acknowledgement: _____ 先生/太太/女士/小姐/公司/團體*
Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*
(如與善長芳名不同 If different from the donor name)

年報鳴謝 Acknowledgement in Annual Report

凡年度累積捐款HK\$10,000或以上，本院將於年報刊印善長/機構芳名，以茲鳴謝。如善長無須安排鳴謝，請在方格加上「✓」號。For cumulative donation of HK\$10,000 or above within the financial year, TWGHs will arrange acknowledgement in its annual report by the Name of Donor/ Company. If acknowledgement is not required, please indicate by putting a tick in the box. ☐

捐款方法 Donation Method

☐ 支票 By Cheque 劃線支票抬頭請寫「東華三院」Please mark your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals"

銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

☐ 信用卡 By Credit Card 信用卡捐款可傳真至2559 6835，傳真後無須再寄交此表格，以免重複扣除款項
Donation by credit card can be processed by faxing the completed form to 2559 6835. To avoid duplication, please do not post this form to us after fax.

☐ VISA ☐ 萬事達卡 MasterCard

信用卡號碼 Credit Card no.: _____

有效日期 Expiry Date: _____

_____-_____-_____-

_____-月 MM/_____-年 YY

持卡人姓名 Name of Cardholder: _____

持卡人簽署 Signature of Cardholder: _____

☐ 銀行捐款 Via Banks 請將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出正式收據
Please send us the **original** pay-in-slip together with this completed form by post for a donation receipt

中國銀行(香港)
Bank of China (HK)
012-875-0-024935-9

交通銀行香港分行
Bank of Communications
(Hong Kong Branch)
027-537-930-76188

東亞銀行
Bank of East Asia
015-514-40-33666-1

恒生銀行
Hang Seng Bank
024-280-402660-001

滙豐銀行
HSBC
004-502-301302-001

渣打銀行
Standard Chartered Bank
003-416-1-000171-8

☐ 於便利店捐款 Donation at Convenience Stores 請將發票正本連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據
Please send us the original receipt together with the completed form by post for donation receipt

於OK便利店向收銀員
表示捐款支持東華三院

To donate at Circle K, simply tell the cashier
that you would like to donate in support of the
Tung Wah Group of Hospitals

或 or

於7-Eleven出示

右方捐款條碼

Download and present
the barcode at any
7-Eleven for donation



❖ 網上捐款 Online Donation

閣下可登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk，以信用卡或PayPal即時進行網上捐款，而無須交回此表格，本院將直接依據閣下於網頁上所提供之資料安排發出捐款收據
Please visit our website www.tungwah.org.hk for online donation via credit card or PayPal. Donation receipt will be arranged according to the submitted information and need not return this form as to avoid duplication

❖ 繳費靈 PPS

閣下可透過致電18033或瀏覽www.ppskh.com捐款，東華三院商戶編號為9216
Please dial 18031 or visit www.ppskh.com for donation. Merchant code of TWGHs is 9216

❖



中銀香港捐款易平台
BOCHK e-Donate Platform



PayMe



WeChat
Pay HK



支付寶香港
AlipayHK



八達通
Octopus

*如需安排捐款收據，請將電子捐款截圖及聯絡資料
電郵至trdfu@tungwah.org.hk，註明「歡樂滿東華」
*For donation receipt, please email the screen
capture of electronic payment and contact
information to trdfu@tungwah.org.hk, marked with
"Tung Wah Charity Gala"

(歡迎使用手機或相關應用程式掃描 Please scan with mobile app)

個人資料保障承諾 Our Promise to Protect Your Personal Data

東華三院籌募科（「本科」）遵循《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售您的個人資料。本科擬使用您的個人資料（姓名及聯絡方式）以處理您的捐款指示，並用作日後聯絡、籌募呼籲、宣傳活動、機構通訊或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本科不會將您的個人資料用於上述用途。如您不願意接收以上資訊，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本科查詢、更改或要求停止使用您的個人資料，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。
The Division intends to use your personal data (name and contact details) for handling your donation instruction, and promotional purposes including future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, corporate communications or conducting survey. The Division will not use your personal data for the above purposes unless we have received your consent. If you do not wish to receive these materials, please indicate by putting a tick in the box(es) below. You have the right to access, amend and request the Division to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人不願意透過
I do not wish to use

☐ 郵寄
Post

☐ 電郵
Email

☐ 電話
Phone

☐ 傳真
Fax

接收東華三院之推廣資訊
to receive TWGHs promotional materials

簽署 Signature: _____

日期 Date: _____

附註 Remarks:

- 捐助東華三院滿 HK\$100的善款可申請免稅。
Donation of HK\$100 or above to TWGHs is tax deductible.
- 如將右方「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，則無須貼上郵票。
By adhering the freepost label on the right onto envelope, no postage is required.
- 如有查詢，請致電1878 333或2859 7487 予本院籌募科。
For enquiries, please contact the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333/2859 7487.

東華三院專用 For TWGHs uses			
Donation A/C name	CGTVS	Received on	
Receipt no.	R	Receipt issued on	
Amount (HK\$)		Receipt / TYL sent on	

東華三院
簡便回郵10號GPO
Tung Wah Group of Hospitals
Freepost No.10 GPO

FRD_CGTVS